

# EL INDEPENDIENTE

PERIÓDICO BI-SEMANAL

Trinidad, jueves 25 de julio de 1889

Gerente-Administrador Antonio G. Goso

Año II Número 193

Redacción y Administración—Calle Montevideo No. 193

Aparece los Jueves y Domingos

Precio de suscripción—30 centavos

## EL INDEPENDIENTE

TRINIDAD, JULIO 25 DE 1889.

### Que se corte.....las orejas

Nuestro colega local «La Propaganda» se nos presentó el domingo 21, a esa hora capusular en que el luminar del día, busca según el sistema astronómico antiguo, el océano para restaurar en el descaño sus perdidas fuerzas, en el trayecto recorrido en sus doce horas de carrera.

El colega debía haber aparecido el 18, y ni siquiera se tomó la molestia de explicar, no diremos a sus lectores, porque no los tiene, sino al revalidador de la hoja interinamente, la causa del retraso; por otra parte, nos lo explicamos. El colega andaba navegando por segunda vez en el mar de las incompatibilidades, y clara era que antes de salvar todos los arrecifes y bancos que a este mar pueblan, retardara su llegada al puerto de su ridículo.

¡Pues no se le antoja al periódico aludido, que debe tener una ley especial para su uso particular, salir repitiendo que hay incompatibilidad entre los cargos de miembro de la J. E. A. y Secretario de la Comisión Departamental de l. Pri. marial.

El colega manifiesta y se afana por probar la incompatibilidad, pero no toca, porque le quemaría las manos, ninguna ley ni ninguna disposición gubernativa para probar su aserto. Nosotros, por el contrario, abriremos la Constitución, y con ella en la mano, probaremos al colega que está haciendo reir al público inteligente, y demostrando con su predica la ignorancia crasa que en su redacción se alberga. En la página 50 del libro de Guyena, edición de 1887 encontrará el colega, si es que se toma la molestia de hojear libros, la ley de 30 de Junio de 1862 y en ella y en su inciso 2.º, podrá ver que solo existe incompatibilidad en los miembros de la Junta para ejercer simultáneamente las funciones de miembro del Cuerpo Legislativo.

Todo cuanto «La Propaganda» puede decir en contrario, es de su pura invención y nada vale ante el público sensato, que solo ve en la propaganda del colega el deseo de estruvar la opinión pública, o mejor dicho, la de las personas, poco versadas en materia de incompatibilidades y leyes, y hacerles creer un error.

También se ve, y se desprende de tales artículos, que el colega desea meter a la Junta Económica sus pretendidas hechuras, o mejor dicho, las del Mueso Pedro que está tras del retablo; ese elemento joven de que nos hablo no hace mucho tiempo, tal vez con la idea de que le legalicen en forma cierto mamotreto, que más plagado de defectos legales y de trámite, que faltas de ortografía tiene el artículo que comentamos, le mudó cierto presidente de la Junta, que ejercía a la vez otro empleo público, sin que el colega, que ya existía en el tiempo a que nos referimos, y entraba en todas las categorías de la época, se le ocurriera hablar de incompatibilidades.

### PUBLICACIÓN A PEDIDO

Discurso de apertura, pronunciado por don Pedro Cousté, presidente de la Comisión de las fiestas, en celebración del centenario de la toma de la Bastilla.

Señoras y Señores:

Nos ha reunido en este momento, y bajo

las presentes circunstancias, la idea de celebrar el centenario de la caída de la Bastilla.

Pido a mis convecudanos por la parte activa que han tomado, a fin de dar la mayor solemnidad posible a una fiesta que nos recuerda una época y un hecho glorioso: la protesta armada del ciudadano contra el opresor, la reivindicación de los derechos del hombre, que por tanto tiempo fueron desconocidos y despreciados.

Tratemos, pues, como franceses, y descontentos de franceses, de cultivar la mayor armonía; y observar el decoro que corresponde a hijos de aquel país, cuyas instituciones, costumbres y ciencias la hacen la verdadera antorcha del mundo, para que ningún incidente desagradable venga a perturbar nuestra alegría y entusiasmo.

HE DICHO

Discurso pronunciado por el señor don Antonio Rossi, Secretario de la Comisión de fiestas.

Señoras y Señores.

Suele a veces formarse juicios equivocados acerca de los hombres y de los hechos que los han hecho espetables ante el mundo.

Estos juicios son debidos a la poca atención que se da al estudio de los unos y de los otros.

¡Cuán a menudo se forma este género de juicios con respecto a la revolución francesa, y a los hombres que en ella tomaron parte!

Algunos creen que fué una revuelta sin causa justificable, y solo hija de la ambición desmedida de algunos malvados.

Esto es un error.

La revolución francesa, diga-se de ello lo que se quiera, fué una necesidad; una necesidad amarga si se quiere, pero imperiosa.

No fué una cosa imprevista sino que por mas de media generación, los hombres pensadores, no solo la predaban, sino que pronosticaban su inevitable realización.

La aristocracia y el clero sobre quienes descansaba la monarquía, negaban a los ciudadanos los derechos aun naturales del hombre.

Así lo manifestaron en la primera asamblea de los estados generales, pretendiendo legislar en cámara aparte y negar el derecho de votar a los que llamaban plebeyos.

Esto era insostenible para un pueblo de la índole del francés, y hubiese sido lo suficiente para justificar cualquier esfuerzo que hiciese el pueblo para reivindicar sus derechos.

Pero si a esto agregamos más de un siglo de opresiones de todo género, en que se trataba al pueblo como una cosa de que podían disponer a su antojo, los que tenían en sus manos el poder, nos convenceremos de que no había mas remedio que una convulsión de este género, para una situación que se volvía cada día más y más insostenible.

Nos condelemos de la suerte del rey, sentimos la más viva simpatía por su desgraciada esposa, lamentamos el sangro que inútilmente se derramó por los amigos de la libertad.

¡Pero que diremos de las víctimas desconocidas, de los hijos del trabajo, del pueblo, en fin, que sin compasión de ningún género cayeron ante la saña de los tiranos?

Para estos no hay lágrimas; para ellos no parece haber compasión.

Sin embargo,oran la gran masa del pueblo, y son sus descendientes los que han dado y dan hoy brillo al nombre francés.

Son ellos y no la aristocracia ni los opresores, las que han levantado a la Francia a la altura que hoy ocupa entre las naciones ilustres del mundo.

Depositamos, pues, sobre la tumba de las víctimas de aquel hecho memorable, una corona de siemprevivas, y tributemos honra y veneración por las que dirigieron la idea y los hechos que empezaron a manifestarse con el derrumbe de la Bastilla.

HE DICHO

Discurso pronunciado por la niña

Josefina Labeque

LA BASTILLA

¿Qué fué la Bastilla? He aquí una pregunta que a menudo se hace. Voy a suponer que se me hace ahora a mí, y a contestarla.

La Bastilla era una mole inmensa que se elevaba a corta distancia del campo de Marte.

Tenía inmensas torres que le daban un aspecto a la vez imponente y lugubre, en fin, un coloso que si se emplease en una buena causa hubiera figurado en la historia como una cosa digna de respeto, y podía haber servido para perpetuar los hechos gloriosos que contribuyera a llevar a cabo.

Pero no era el baluarte de las libertades del pueblo, sino la cárcel donde se pensaba ahogar todo sentimiento, toda idea hostil a la tiranía.

Fuó el sosten de la opresión, fué también la primera que cayó ante la Libertad en el momento mismo en que esta despertara del largo letargo en que por tanto tiempo yacía, y durante cuyo tiempo pudo la tiranía entronarse y holder todos los derechos del pueblo francés. Es, pues, por esto que los franceses festejan su caída, por que señalaba el fin de un orden de cosas insostenible y el principio de una nueva era. 100 años hace desde esa fecha memorable y aun no ha ganado el mundo desde entonces?

El hombre, es hoy hombre, gracias a esos principios sostenidos por las personas de la Revolución francesa.

Esos principios vinieron a enmarcarse en las constituciones de estas Repúblicas, y si hoy gozamos libertad, si so alre ante nuestros pasos sendas anclas de pro-

greso y bienestar, es debido en gran parte a los mártires y a los héroes que al aplastar La Bastilla, aplastaron también la tiranía y colocaron en su trono a la Libertad.

¡Guerra y gloria, pues, a esos nombres esclarecidos de esos mártires; y gratitud eterna al pueblo que al mundo tal ejemplo de virtud cívica dió.

HE DICHO

Discurso pronunciado por don Gerar do Labeque

Señoras y Señores:

La revolución duró cinco años:

Estos cinco años, son cinco siglos para Francia. Jamás se ha visto en este mundo, en ninguna época, que ningún país produjera en tan breve espacio de tiempo, tal erupción de ideas, de hombres, de naturalezas, de genios, de talentos, de virtudes y de heroísmos, como durante esta convulsiva elaboración del porvenir social y político que se llama Revolución Francesa.

Ni el siglo de César en Roma, ni el siglo de Carlomagno en Gاليا y Germania, ni el siglo de Cromwell en Inglaterra. Parece que la tierra quiere hacer un esfuerzo de fecundidad, comparable a la obra enérgica de la regeneración que la Providencia quiere cumplir.

Los hombres nacen como personificaciones instantáneas, de las cosas que deben pensarse, decirse, o hacerse.

Voltaire, el buen sentido, Juan Jacobo Rousseau el ideal, Condorcet el cálculo, Mirabeau el rayo, Danton, la audacia; Marat, el furor; Madame Roland, el entusiasmo; Charlotte Corday la venganza; Robespierre, la utopía; Saint Just, el fanatismo de la revolución.

Y tras de ellos, vienen los hombres so cundarios, que la revolución roune, desgarrándoles en seguida, como ramas inútiles.

Brilla la luz en todos los puntos del horizonte, libértanse las conciencias, los tiranos tiemblan, levantan los pueblos, vacilan la corona de los reyes; y Europa entera intimidada, retrocede para admirar ese grandioso espectáculo.

Ese combate a muerte para la causa de la razón humana, es mil veces mas glorioso que las victorias que consiguen nuestros ejércitos. Conquista al mundo inalienables verdades, en vez de conquistar a la nación porciones reducidas de territorios.

Ensancha los dominios del hombre, en vez de ensanchar los límites de un territorio.

Ese combate tiene el martirio por gloria, y la virtud por ambición.

¡Quo orgullosos estamos de pertenecer a la raza de hombres que pudieron concebir tales pensamientos!

Y ser hijos de una patria que incorporó en su legislación los principios sagrados sostenidos por los pro-hombres de la revolución.

HE DICHO

Poesía declamada por la niña Maria

Dermit

# À MAL PROFUNDO. REMEDIO RADICAL

Sucede, à veces, que la sociedad,  
se corrompe, ya por su culpa,  
ya por la de sus gobiernos, la maldad;  
y por estos olvidan que en este mundo,  
todo pasa, todo fenece, algun dia,  
y va rodando al abismo profundo,  
que el tiempo abre à sus piés.

Pues bien, esto es lo que pasó,  
con Francia, y sostengo, pardiéz,  
sucederà lo mismo en todas partes,  
por ser algo que el hombre,  
no puede impedir, ni con artes,  
ni con la ciencia de que orgulloso,  
se envaneca hasta el punto  
de mirarse como el mas poderoso  
centro de la creacion.

Suñiso el pueblo frances parecia,  
que à esta regla sería excepcion.

Los tiranos pensaron un dia  
que levantando una prision  
que à sus hijos encerrara,  
la buena vida para ellos  
en este mundo jamás pasara.

Pero al fin se cansó de sufrir,  
se levantó, y sus derechos reclamó,  
ya no como manso mártir,  
sino como dueño y señor  
de sus derechos y de su vida  
de sus libertades y de su honor.

Resultado de todo esto  
fué la caída de La Bastilla,  
de la cual ni el menor resto  
podríase hoy dia encontrar,  
aunque con alan se buscara.

La Bastilla era una llaga mortal  
y para tan funesto malestar,  
para mal tan profundo, remedio radical,  
no pudo idear otro la Nacion,  
que víctima fué tanto tiempo,  
sino un medio extremo, la revolucion.

El que con el pueblo francés piensa  
(jugar  
tenga presente, que mol y caro lo va pa-  
(gar.

Poesía declamada por la niña

Carmen Cousté

El dia de Julio, yo te saludo,  
con toda la efusion de mi alma juvenil,  
fin de la opresion, de la libertad preludio  
El pueblo francés preso de la tiranía,  
de cruel martirio víctima pasiva,  
batiente en su corazón existia,  
el principio vital de la libertad,  
que solo esperaba que tu vinieras  
y el yugo servil que su cerviz  
tanto tiempo oprimió, rompieras.

¿Qué fué de tu historia, Francia querida,  
antes de esta fecha, gloriosa, imperfec-  
(ción?)  
Arrastrabas una cadena que ancha hori-  
(da

en tus entrañas habia abierto,  
y cual cadáver intávil y yerto,  
dejabas al butiro de la opresion despoja-  
(zarlas

Tu sumision, confianza lo dió,  
y audazmente en su loco delirio,  
mayores y más fatidicas opresiones odió.  
Mas, ¡ay! la opresion se volvió insopor-  
(table,

y el dia de venganza se aproximaba,  
porque hacer del hombre no es dable,  
el esclavo servil, del hombre la cosa,  
sin sentirlo sin derechos,  
sin que turbó ó temprano volvieran,  
como torrente desbordado, impetuoso  
contra el opresor los mismo hechos  
con que à la víctima vejara.

Y así sucedió; Francia  
que del mundo la idea dió,  
ese loco de luz, esos hijos generosos,  
ese cielo sonriente, ese suelo férax,  
en fin, ese conjunto q' Francia se llama,  
nació no para la tiranía, sino para la liber-  
(tad.

Despertó, pues, del letargo, y sacudiendo  
(cual  
figuró poderoso la mano opresora que  
hasta entonces habia tolerado, arrancó  
de la mano el otro de la soberanía,

y se declaró, porque lo es en fin, ella so-  
berana.

Recupe-d pues el pueblo francés, sus  
derechos que se le habian usurpado,  
y levantando en alto el estandarte de la  
libertad proclamó ante el mundo que  
todos los hombres son iguales.  
Iguales ante la ley: iguales ante el  
tribunal del excelso Dios; que  
todos de su conciencia dueños  
son, que sus actos libres los sorian  
como libres sus pensamientos fueran.  
Y coronó su obra con el lema: Libertad,  
Igualdad y Fraternidad.

HE DICHO

Discurso pronunciado por la señorita  
Celestina Lespaila

## DERRUMBE DE LA BASTILLA

¡Oid, oid, que extraño rumor! ¡El aire  
parece henchido de gritos, de venganza,  
de muerte y terror! Es la nación cansa-  
da de sufrir los caprichos malditos, el  
yugo servil, la cadena pesada, con que la  
tirania pensaba su espíritu y sus aspi-  
raciones matar, que se levanta, airada,  
terrible, los muros de La Bastilla à der-  
ribar.

¡La Bastilla! Ese castillo funesto, en  
que encerraba tan presto la tiranía  
al culpable como al inocente; que fué tes-  
tigo, inundo y paciente, de tanto sufrimien-  
to y dolor; que al pasajero de terror  
temblar hacia; que à la víctima, toda es-  
peranza quitaba, pues la semejanza ínti-  
ma, que entre ella y la muerte notaba,  
de su corazón la sangre helaba.

Allí el joven entraba, para no salir,  
allí el anciano, sólo esperaba morir.

Sus muros eran los de un sepulcro fun-  
nesto, donde igualmente yacian, el pen-  
samiento bajo, el noble, y el honesto.

¡Ay de la víctima, tras cuyo paso olé-  
vase el puente fatal!

Todo vinculo, todo amoroso lazo, que  
à la familia social la unian, para siem-  
pre tronchados, y deshechos quedaban:  
allí morian, del patriota helados, los  
pensamientos que un dia bullian en su co-  
razón, y que él creía, à su patria de glo-  
ria coronarian.

Allí el filósofo à la estorilidad reduci-  
do, de la humanidad el vuelo atrevido  
ya no podía mas dirigir; allí el poeta  
arrebataado à su musa, sentia dentro de  
su pecho la inspiración morir; allí la  
virgen inocente, à llorar conducian, su  
deseo tan sólo de amar la virtud, que  
esa inocencia le diera; mas la corrup-  
ción con celo infernal destruir quisie-  
ra.

Allí el charlatán que en momento de  
locura, olvidó que pensar, para el tirano,  
era crimen violento, fué su temeridad à  
pagar, con un olvido, una prisión igno-  
miniosa, por un crimen, que no era tal  
cosa.

En fin, allí el grande, y el pequeño, lo  
sublime, lo noble y lo bueno, un sepul-  
cro comun, encontraban que el odio y la  
venganza preparaban.

Vieate mole triste y sombría, erguiste  
orgullosa un dia; mas tambien te veo  
ahora meoerto, sobre las bases que la  
tirania fuerte creia, como las rocas in-  
comovibles, y rodar à los abismos ter-  
ribles que à tus piés abria la justa ira  
de un pueblo cansado de sufrir la tiranía,  
de despotas que aun no comprendian que  
el mal que à él hacian, sobre sus propias  
cabezas se descargaria, y que al labrar  
el mal de aquel, el suyo traia.

¡Ruge en tu derrador le tempestad!  
Tempestad preparada por la libertad,  
y to hundes para siempre.

Y desde el Nacimiento hasta el Poniente,  
desde el Aquilón hasta el Mediodia, lo-  
vantarse ha un grito de alegría, que on  
su trono hará temblar al opresor que  
con rula mano, à los pueblos de sus de-  
rechos despojar quería, confiado en su

maladía è injusticia unidas; como si fue-  
ra señor absoluto de propiedad y vidas.

Hasta que quier los pueblos libres,  
recordando esas escenas terribles de los  
héroes de la revolucion francesa, los  
nombres veneren; y establezca su fama  
en sus páginas la historia rodeándoles de  
inmarcescible gloria.

No otros tambien sus nombres debe-  
mos recordar, y con ellos la caída de La  
Bastilla celebrar, prorumpiendo en un  
grito: à la república, de lealtad.

¡Viva la Francia, viva la República y  
viva la Libertad!

HE DICHO.

Discurso pronunciado por el señor don  
Pedro Cousté (hijo)

Señoras y Señores:

¿Qué significa y como debemos juzgar  
los hechos que terminaron en la caída  
de La Bastilla? Há aqui una pregunta  
bien sencilla y que sin embargo sería  
constatada de maneras muy diversas por  
diferentes personas.

Para unos es una fiesta de triste me-  
moria; para otros es el punto de mas im-  
portancia; la fecha más gloriosa de Fran-  
cia.

¿Cómo darse cuenta de estos dos ju-  
icios contradictorios?

Fácilmente: existen en Francia dos  
partidos: uno, apegado al trono y à sustra-  
diciones; el otro de ideas avanzadas, re-  
lega al desprecio la idea del derecho di-  
vino y las tradiciones que le han sorvi-  
do de apoyo.

De aqui naciéron pues esas opinio-  
nes contradictorias.

Para los que aman la monarquía, pa-  
ra los que pretenden que unos hombres  
tienen derechos de que carecen los de-  
más, que es una virtud haber nacido po-  
ble, y un crimen haber nacido plebeyo,  
crimen, que deben de expiar con una vi-  
da llena de vejámenes, en que se le nie-  
ga el derecho aun de pensar: para los  
tales, la caída de la Bastilla señala una  
fecha luctuosa porque en ella cayó aplas-  
tado ante el empuje civil de la víctima,  
el victimario.

Pero para los que amamos la liber-  
tad, la libertad bien entendida, la liber-  
tad que ante el augusto tribunal de la  
ley, coloca al mismo nivel à todos los  
hombres, para los que creemos que el  
noble no deja por eso de ser hombre, y  
que el pobre tambien es hombre; que  
los derechos que el hombre tiene, son  
comunes à ambos: en fin, para los que  
creemos que oprimir al hombre es un  
crimen que impugnamento no puede per-  
petrar pueblo alguno, para los que cre-  
mos que en la libertad consiste el bie-  
nestar de nuestra raza, el progreso de  
los pueblos, el porvenir de estas repú-  
blicas, especialmente; la caída de la Bas-  
tilla es un hecho de consecuencias be-  
neficias.

Por esta razon, debemos recordarle  
con sentimientos de gratitud, y si bien  
es cierto que su realizacion costó cho-  
ques, sufrimientos y sangre, no obstante,  
la idea, los resultados generales de  
aquel hecho, han redundado en bien no  
sólo de Francia, sino del mundo entero.

La enfermedad social era peligrosísi-  
ma: el diagnóstico de los entendidos  
era que Francia marchaba à hacia la  
muerte civil; y este peligro, únicamente  
es el que puede justificarse, y justifica, en  
efecto, todo lo que resultó del derrumbe  
de La Bastilla, como justifica la ampu-  
tacion de un miembro, el peligro del pa-  
ciente.

Terminaré felicitando à los franceses  
por su actitud en este solemne cona-  
tario de la caída de la Bastilla.

HE DICHO

Discurso de clausura pronunciado por  
el señor Cousté

Señoras y Señores;

Os agradezco, en nombre de la comi-  
sion que tengo el honor de presidir, vues-  
tra asistencia al acto que ahora clausu-  
ro, con la cual no solo nos habeis honra-  
do, sino que habéis contribuido à dar ma-  
yor importancia y brillo à nuestra reu-  
nión.

Si alguna imperfección habeis notado  
en la fiesta, espero que lo atribuireis à  
los medios imperfectos de que hemos te-  
nido que valerlos para llevarla à cabo.

Señoras y Señores:

Queda clausurado el acto.

Discurso pronunciado por el señor Cou-  
sté, en la Jefatura Política.

Señor Jefe Político:

En nombre de la colonia francesa, re-  
sidente en este Departamento, tengo el  
honor de saludar à U.S., y por su inter-  
medio al señor Presidente de la Repúbli-  
ca, en esta ocasion de solemne interés  
para la nación francesa.

Además, como presidente de la Comi-  
sion Directiva del centenario de La  
Bastilla, agradezco las finas atenciones  
de U.S. para con nosotros, así como el  
valioso concurso que nos ha prestado,  
con el objeto de dar el mayor brillo à  
nuestras fiestas.

Hago votos por la prosperidad de la  
Nacion Oriental, que nos ha brindado  
generosa hospitalidad, y que mas tarde  
será la patria, cuyas glorias celebrarian  
nuestros hijos como glorias propias.

HE DICHO

## AVISOS NUEVOS

### À LOS VIAJEROS

Desde la publicacion del presente, y  
hasta nuevo aviso, los pasajes al Durazno  
desde esta villa, en las diligencias de  
los que suscriben, costarán tres pesos.

Trinidad, Julio 25 1889

Echeverry y Bula

312-J. 25-2. m.

### AVISO

Con esta fecha; y de comun acuerdo,  
hemos disuelto la sociedad que giraba  
bajo la razon social de Allende y Cadó-  
ruiza en la 6ª Seccion Judicial del Depar-  
tamento, quedando con el activo y pasivo  
de dicha casa el socio don Sebastian  
Allende.

Ahogados; Julio 13 de 1889

Paulino Cadóruiza

### OTRO

La casa de negocio de la firma extin-  
guída de Allende y Cadóruiza, seguirá sus  
operaciones comerciales à bajo la razon  
social de José Itabio hijo y C<sup>ta</sup>

Ahogados Julio 13 de 1889.

315-Jl. 25 15 ds.

### Almacén Café y Billar Oriental

DE

FRANCISCO C. GONZALEZ.

Calle 18 de Julio esquina 1 de Octubre

El propietario de este antiguo almacén,  
en el deseo de retribuir à sus constantes  
favorecedores las pruebas de confianza y  
proteccion de que diariamente recibe  
inequívocas pruebas, ha resuelto ensan-  
char su comercio surtiéndolo con articu-  
los de primera clase; tanto en el ramo  
de comestibles, como en el de bebidas;  
en estas últimas especialmente, ha puesto  
especial cuidado, al hacer el surtido para  
el café y billar que recientemente ha  
abierto; café de primera clase y hecho  
con especial cuidado por persona compe-  
tente en el ramo; té de igual calidad y  
servicio esmerado, es lo que ofrecemos à  
todas aquellas personas que nos favorece-  
ran con su confianza.

Res non berca

311-Jl 21-1m



## LIBRERÍA Y PAPELERÍA

DE  
BULA Y ACUÑA

Obras en venta

El caballero de la casa roja. 2 tomos 1.50; Quince días en el Sinai. 1 tomo 1.00; Los tres mosqueteros. 4 t. 2.50; 20 años después. 4 t. 2.50; Las orillas del Rhin. 2 t. 1.50; La dama de noche. 1.00; Medio día de la Francia. 2 t. 1.00; El rey de Anabazura. 2 t. 1.00; La horca negra. 1 t. 0.80; Los casamientos del diablo. 1 t. 0.80; María. 2 t. 2.50; La piedra filosofal. 1 t. 0.80; El collar de la reina. 4 t. 2.20; Suiza. 2 t. 1.20; Obras poéticas por Calaneo. 0 t. 1.00; Rimas de Boqueron (rústico). 1 t. 1.60; Vida de la Virgen María. 1 t. 2.00; De tal palo tal astilla. 1 t. 0.90; La aritmética en el amor. 2 t. 1.20; El ideal de una calavera. 2 t. 1.80.

Y muchas otras obras.

NOTA.—La casa se encarga de cualquier pedido que se le haga en el ramo.

Se reciben suscripciones a toda clase de publicaciones ilustradas, y a las obras siguientes:

La casa del crimen  
La dama blanca  
310 jl. 21 perm

## AVISO IMPORTANTE

En la floreciente villa de Trinidad, capital departamento de Flores, se vende una magnífica finca cuya area es de 50 v. de frente por 50 v. de fondo; contiene ese terreno un gran edificio construido expresamente para atahona y dispuesto para ser transformado en molino a vapor y una panadería adjunta, todo con sus útiles necesarios; esta situado a inmediaciones de la futura estación del ramal que la compañía del Ferrocarril central va a construir próximamente; establecimiento de gran porvenir por ser el único en su clase que existe en el departamento y teniendo en cuenta que esa zona de la república es la mas aparente para el desarrollo de la agricultura.—Títulos de primer orden. Para informes verse con don Pedro Gordón.

330 Ju. 21.-1 m.

REYAL M. DE PEÑA

Y

JOSE P. NOGUEIRA

ESCRIBANOS PÚBLICOS

TRINIDAD

DEPARTAMENTO DE FLORES

Se ocupan de todo lo relativo a su profesión, de la tramitación y dirección de asuntos judiciales y del arreglo de testamentos, etc.

Oficina permanente, Calle 25 de Mayo número 54

## EDICTO

Por disposición del Sr. Juez Ldo. de la ciudad, Dr. Dn. Emilio Jiménez de Aréchaga, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Dn. Pedro Encarnación Salvadora, para que todos los que se consideren con derecho a sus bienes, ya sea como herederos o acreedores, comparezcan ante este Juzgado dentro del término de treinta días, con los justificativos oportunos a deducir sus acciones, bajo apercibimiento.

Trinidad, Julio 5 de 1889

Benito Romay

Escr. Público

335 jl. 7.1 m.

## EDICTO

Por disposición del Señor Juez Ldo. Departamental, Dr. Dn. Emilio Jiménez de Aréchaga, se hace saber al público la apertura de la sucesión del intestado Manuel Veiga, para que todos los que se consideren con derechos a sus bienes, ya sea como herederos o acreedores, se presenten ante este Juzgado dentro del término de sesenta días, con los justificativos del caso a deducir sus acciones, bajo apercibimiento.

Trinidad, Julio 13 de 1889.

Benito Romay

Escr. Pco.

312 jl. 21 2m

## QUEMAZOS POR LIQUIDACIÓN

POR DISOLUCIÓN DE SOCIEDAD Y CONCLUSIÓN DE NEGOCIO SE VAN A QUEMAR EN LA MONTEVIDEANA, 19, 800 PESOS DE MERCADERÍAS QUE ARROJA EL RECIENTE BALANCE DADO.

Persuadidos de que el público, en vista de las notables rebajas que hace esta casa, se precipitará a comprar artículos sin precisarlos, concebimos la esperanza de concluir, de queimar el valioso y variado surtido existente en la Montevideana, en todo el corriente mes, para cuyo fin detallamos los precios a continuación de algunos artículos, por los que toda persona sensata puede juzgar las grandes rebajas que esta casa ha hecho en todo lo que expende.

Un variado surtido de franelas color, pura lana, a 18 vintenes vara; Polainas para lana para niño a 12 vintenes par; Lustrina negra muy ancha a 8 vintenes vara; Franela color última novedad a 5 reales vara. Camisas de zaraza para hombre, a 5 reales una; Tartan doble ancho pura lana (que antes vendíamos siete reales vara) a 5 reales; Camisas blancas para hombre, cuello y pechera de hilo, a 9 reales; Panes de varios colores a 3 reales vara. Rasos de seda, colores surtidos, a 3 reales vara; Cinta de seda, infinita de colores a 2 vintenes vara; Casaca, clase superior, a 7 vintenes vara; Terciotas de pura lana para hombre a 10 reales una, Casimir doble ancho a 5 reales vara; Hilo blanco de patente varias marcas a 3 reales docena; Saquitos paño para niña a 6 reales uno; Cinturones para señora, última novedad a 3 reales uno; Lana mecha con seda a 13 vintenes el devano; Colechas de crochet a 12 reales una; Lana mecha sin seda 2 reales el devano; Carteras para bolsillo a un real una; Guantes de lana para carrero a 4 vintenes par; Album a 23 y 10 reales uno; Guantes de seda para señora, negros y de color, a 2 reales el par; Carabanos a 2 centesimos par; Pulseras para niña a 2 centesimos una; Trajesitos de punto para varón a 12 reales; Acero para vestido a 1 vinten vara; True doble ancho, clase superior, a 22 centesimos vara; Colechas de color a 6 reales una; Pañuelos blancos buenos a 3 vintenes uno; Agujas para máquina a 1 vinten una y el papel con diez agujas 7 vintenes; Géneros de lana para vestido a 1 real vara; Zarazas para vestido a 3 4 5 6 y 7 vintenes vara; Cueros lozados para cojín a 5 reales uno; Cojín de hilo a 3 reales uno; Listado para camisa, buena clase a 4 vintenes vara; Maquinas de coser, sistema Singer, clase superior, a 18 pesos una; Botones nacar para vestido a 2 vintenes docena; Alemanisco dos anchos, a 16 vintenes vara; Manchones piel, uno 6 y 8 reales; Paño de lana a 6 vintenes vara; Sombreros negros para hombre a 6 reales uno; Gorritas paño para niño buena clase, a 6 vintenes una; Sombreros paño para niño a 3 reales uno; Boitas para niño (que antes vendíamos 6 reales) 3 reales una; Boas a 6 vintenes una; Guantes de castor para hombre y señora a 8 vintenes par; Cuerdas de sal tar a 3 vintenes una; Alpargatas floradas y blancas para hombre y señora a 2 reales par; Botines clásicos para hombre a 25 reales par; Zuecos calzados para hombre a 5 reales par; Las zapatiillas acolchadas para hombre y señora que antes vendíamos a un peso a 7 reales par; Zuecos descalzos para señora a 2 reales par; id para hombre a 21 centesimos; Hulo desde 4 vintenes hasta 6 reales vara; Medias para señora a 2 vintenes el par; Juegos de gamelos para paño y pechera a 2 vintenes juego.

Gran surtido en festones, franela de color y blanca. Variado surtido en enbuidos de feston, Puntillas de lana y de algodón para vestido, Puntillas y enbuidos para fundas. Útiles para flores, lana pompador y tiber. Lámparas a to do precio. Impermeables varias clases, Albornos baratasimas, Camisetas para hombre. Gran surtido en toallas de hilo. Y generos de hilo baratasimo.

19-6m.

Leopoldo González Lerena

ABOGADO

Ha abierto su estudio en la calle Rio Negro núm. 81 (altos)

MONTEVIDEO

BENITO ROMAY

ESCRIBANO PÚBLICO

33--18 de julio--33

## AVISO

Se desean saber el paradero de Francisco González y Peláez, natural de Espin, provincia de Oviedo, consuejo de Solares Cobio Polina. El año de 1872, estaba en la República Argentina. Felipe González y Peláez, ruega a las personas que puedan darles noticias de su hermano, se las comuniquen con la dirección siguiente.

República Oriental, Depto de Flores, Trinidad, calle de Florida núm. 31.

Se encarece a la prensa de ambas márgenes del Plata, la reproducción de este aviso.

## A los estancieros

Se arriendan dos fracciones de campo alambradas, en el depto del Buruzano, una sobre la parada del F.C. Central, en el paso de Villalobos, a cuatro leguas del pueblo, compuesta de media suerte de estancia; y la otra, compuesta de un cuarto de suerte, está ubicada a dos leguas del pueblo, sobre el Sauce de San Borja.

Los interesados por estos campos tendrán que comprar las existencias en ovejas que en dichas fracciones existen, cuyos semovientes se venderán a precio módico.

Para tratar, verse con don Tomás Parralinda, en el Buruzano, 333-Jl. 7.1 p.

ESTABA EVALUADA

El objeto de esta escuela, es preparar a los jóvenes para el comercio y seguir estudio superiores en las Universidades.

Desde el 7 de Enero se reabren las clases.

EL DIRECTOR.

25s E. 10—12m.

BERNARDINO STEVA

AGRIMENSOR DE NÚMERO

Y de la J. E. Administrativa de Flores

CALLE FRAY UBEDA N° 33

TRINIDAD

Almacén y Barraca de Maderas.

Y DE FRUTOS DEL PAÍS

DE

JOSÉ MAYOBRE

Calle 25 de Mayo, esquina Florida

En esta casa se encuentra constantemente un variado y completo surtido de artículos en los ramos indicados, y como complemento una especialidad en vinos finos y vinos especiales, como son los siguientes:

Medos margaux—S. Julien, Medge San Estefano, San Melón, Pentos de Comos, Ch. Palmes marg, Cognac Media Luna, Peonout Frances legítimo, Champagne, Vende Robin, Champagne Lamartine Flores, Vino navarro legítimo, vino Gallego, del Rivero, Surtido general de conservas alimenticias, preparadas de todas maneras, vino Italiano, Idem Francés, sillas Fichol.

Todos estos artículos se venden a precios reducidísimos.

—N. B. De todas estas bebidas, es único Agente en el depto, el propietario de la casa en que se venden.

330—Ju. 30. 3. m.

# Expléndido surtido

LA PERLA TRINITARIA

1.500 cajones de mercaderías acaba de recibir esta bien surtida y acreditada Tienda, Mercería y Almacén

DE

**SALVADOR PUJANTELL**  
LA PRIMERA EN TRINIDAD

ESTA CASA ES LA MEJOR SURTIDA DEL DEPARTAMENTO FLORIS

Es digno de verse la variedad y buen gusto de los artículos

PRECIOS BARATÍSIMOS

La casa no teme la competencia en los precios, habiendo hecho una considerable rebaja, la cual alcanza a todos los artículos y beneficia a cuantos clientes tengan la bondad de visitar «LA PERLA TRINITARIA».

ATENCIÓN---CASI REGALADO

Ricos géneros para vestido, que por su clase vale 12 vintenes, vendemos a 6 vintenes vara; estamos quemando 500 piezas de zaraza, clase muy buena, a 3 vintenes vara; pañucetas de lana a 12 vintenes una; fragadas para lana para cama grande, a 2 pesos una; múltiples corona lejítimo, a 19 reales pieza; idem regular, a 13 reales pieza; rebocitos de lana, grandes, a 5 reales uno; rebocitos de algodón, a 8 vintenes uno; pañuelos de mano a 2 vintenes uno; camisas para hombre, a 5 reales; pantalones a 1 peso uno; listado para camisas, a 1 vintenes vara; botones de naúar para vestido, a 3 vintenes docena; jermelos a 2 vintenes par; tohallas a 3 vintenes par; peñillas a 2 vintenes a; pasamanería a 1 vintenes vara; acero para vestidos, a 1 vintenes vara; puntillas de erbio para fundas, a 3 vintenes vara; bayeta colorada a 1 reales vara; sombreros castor para niño, a 12 vintenes uno; almaniseco dos anchos para manglos, a 1 reales vara; corsés para niñas, a 5 reales uno; lustrina negra, clase superior, a 2 reales vara; coleta negra y plomo, a 3 vintenes vara, un rico festón a 4 vintenes vara; ponchos viejita que antes vendíamos a 4 pesos, a 2 pesos uno; portamonedas, a un real uno; enaguas para lana, que por su clase valen 15 reales, a 9 reales una, muñecas, a un vintenes una; camisetas para niños, a 3 reales una; un rico cordón para adornos, a un real vara; paño de dama, varios colores, a 8 vintenes vara; andaluzas a 5 reales una; sombreros para hombre muy buenos, a 7 reales uno; y así sucesivamente, como son; en franjas, pañucetas, chales, tapados para señora y niñas, polainas, medias, de lana para señora y niñas, rebocitos de lana, piel y estracán para adornos, boas, guantes de castor, de cabritilla y de seda, para clase superior, lisa y labrada de varios colores, crepín inglés y francés, vestidos para niños y niñas, lustrinas, pasamanería, batas, camisas, mantas para novia, ligas, cuellitos y puños, blondas, puntillas, peluch de varios colores, coronas para novia, aplicaciones de pasamanería, impermeable, velos de monja, ballenas, cinturones, gasis, hule para mesa, polsados, tricotina, surah, invisibles, sombreros para señora, idem para niñas, pulseras, brazaletes, polvoreras, cines, mantas de viaje, casquetes, formas para sombrero, gorritas de lana, rasquetas, adornos para sombrero, flores, penachos, frazadas de lana, colchas, acolchados, ponchos, tricots para niño, idem para hombre, añuelos de seda, extractos, con laplumas, jermelos, corbatas, e infinitad de artículos que se omiten por su mucha extensión. En objetos para regalos tenemos un espléndido y variado surtido.

En calzado y ropa hecha, hay la....., mar.  
Especialidad en trajes de niños, elegantes y baratos.  
También encontrarán un grande y variado surtido de artículos de almacén, ferretería y jabonería, a precios módicos.

«La Perla Trinitaria» magnífica tienda!  
¡Que rico surtido de gran novedad!  
¡Y todo lo barato! Por mucho que venda,  
No sé que ganancia le puede quedar.

**FOLLETIN**

N.º 43

**EL SUFRIENTO DE TRES MUJERES**

Historia verdadera de un suculido que anda en romances escritos ahora tal y como pasó.

Por

D. PEDRO A. DE ALARCÓN

XXIII

OTRA VEZ EL DESIRITO Y LAS CONSAVIDAS VOCES

del lugar, a tiempo que serían las once

XXIV

UN REY DE ENTONCES

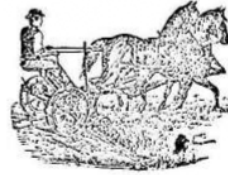
¡Hallábase ya durmiendo la mona el señor Alcalde, vuelta la espalda a la espalda de su mujer (y formando así con esta figura de águila una especie de dos cabezas, que dice nuestro inmortal Quevedo), cuando Toñuelo llamó a la puerta de la cámara nupcial, y avisó al Sr. Juan López que seña Frasquita, la del molino, quería hablarle.

No tenemos que referir todas las grandezas y juramentos inherentes al acto de despertar y vestirse el Alcalde de montecilla, y nos trasladamos desde luego al

MÁQUINAS PARA CULTIVAR PISO Y LINTERNA

DE LA RENOMBRADA FÁBRICA  
**WALTER A. WOOD**

LA MAS  
SENCILLA!  
LA MAS  
LIVIANA!



LAS MAS  
FUERTES!!!  
DE CORTE  
MUY ABAJO!!

RASTRILLOS DE ACERO

Máquinas para desgranar maíz.

Arados acero de la acreditada fábrica.

**COLLINT Y C.<sup>a</sup>**

Máquinas para arar maíz de R. HUNT Y C.

P. COUSTÉ.

AGENTE,

TRINIDAD

313-A, 28-3 m.

**PABLO BARRIS**

PROCURADOR

Y

REMATADOR

Trinidad

**J. BARRIS Y C.<sup>a</sup>**

REMATADOR Y CORREDOR

Se ocupa de asuntos judiciales, liquidaciones, testamentarias, compras y ventas de casas y terrenos, colocación de dineros sobre hipotecas y cobranza de alquileres de casas.

Cuentas Comerciales etc

Calle Cerro N.º 100

Montevideo.

agosto-16-perm.

**PIANO**

Se vende un rico piano con muy buenas voces, de sistema moderno y con muy poco uso.

Para tratar en la casa de comercio de los señores J. Estol y C.<sup>a</sup>

321-J. 6.-1m.

**AVISO**

El que suscribe avisa al público que por no asento a las silladas esterillas y como paraguas, etc; etc.

Precios módicos.

Calle Río Negro, esquina Trinidad.

Silustiano de los Campos.

instante en que la Molinera lo vió llegar, despreciándose como un gimnasta que ejercita la musculatura, y exclamando en medio de un bostezo interminable:

—¡Téngalas V. muy buenas, seña Frasquita!

—¡Qué lo trae V. por aquí? ¿No le dijo a V. Toñuelo que se quedase en el molino? ¡Así desobedece V. a la Autoridad!

—¡Necesito ver a mi Lucas! (respondió la navarra.) ¡Necesito verlo al instante!—¡Qué le digan que está aquí su mujer!

—¡Necesito! ¡necesito!—Señora. ¡a V. se lo olvida que está hablando con el Rey!.....

—¡Déjeme V. a mi de Reyes, Sr. Juan, que no estoy para bromas!—¡Demasiado sabe V. lo que me sucede! ¡Demasiado

**SE VENDEX**

Las Chacras propiedad de Don Juan David, (a) Polo

Terrenos de superior calidad y muy inmediatos a esta Villa.

Hay un grupo de 101 y 1.2 cuerdas, cuadradas todo alambrado con buenas poblaciones de material y quinta, y dos chacras más separadas, con alambrados, y sin poblaciones.

Para tratar, ocórrase a la casa de S. Estol y C.<sup>a</sup>

245-M. 17-1 m.

**BAZAR INDEPENDENCIA**

DE

José R. Pérez

101-Calle Montecideca núm 101-106

Este acreditado y ya conocido establecimiento no sólo por el largo tiempo que lleva de fundado, sino que también por la riqueza y variedad de sus artículos, acaba de recibir un surtido propio para la estación compuesta de lo siguiente: rindientes de piano turqueses, panto de dama galón de azabache, géneros de lana, gran variedad de aplicaciones de pasamanería, penachos de todos colores, alas, almanes, género brayance de color, e infinitad de cortes de vestido gran fantasía, terciopelo de varios colores, y gran variedad de otros artículos.

315-A. 28-3 m.

**ABOGADO**

5-TRINIDAD-5

siendo sabe para qué ha preso a mi marido!

—Yo no sé nada, seña Frasquita.... Y en cuanto a su marido de V., no está preso, sino durmiendo tranquilamente en esta su casa, y tratado y como yo trato a las personas!—¡A ver, Toñuelo! ¡Toñuelo! Anda al pajar, y dile al tío Lucas que se despierte y venga....—Conque vamos..... ¡enténceme V. lo que pasa!..... ¡llámenlo V. unido de dormir sola!

—¡No sea V. desvergonzado, señor Juan! ¡Demasiado sabe V. que a mí no me gustan sus bromas ni sus veras! Lo que me pasa es una cosa muy sencilla: que V. y el señor Corregidor han querido perderme para se han llevado un solomelo chasco! ¡Yo estoy aquí sin tener